تاسو غواړئ چې د پناه غوښتنه وکړئ

د ثبت نام مرحله، د ارام او د چمتووالي وخت

تاسو ولې دا لیک ترلاسه کړ؟

تاسو هالنډ ته د خونديتوب پناه غوښتني لپاره سفر کړی دی کله چې تاسو د پناه غوښتنه کوئ، په لاره کې مو ډېر څه رامینځته کېږي په دې معلوماتي پاڼه کې، تاسو کولای شئ دا ولولئ چې د پناه غوښتنې پروسې په لومړيو ورځو کې د څه تمه کيدای شي IND پروسې ته د نومليکنې پړاو وايي تاسو کولای شئ دا ولولئ چې د ثبت یا نوملیکني له مرحلې وروسته څه پیښیږي

تاسو د ثبت په مرحله کې د کومو سازمانونو سره مخ کېږئ؟

د نوملیکنې مرحلې په جریان کې به تاسو د بېلابېلو سازمانونو د خلګو سره لیدنې ولرئ او د هغوس سره به خبرې وکړئ ځینې سازمانونه د هالنډ په حکومت پورې اړه لري او ځینې یې نه لري لاندې تاسو کولای شئ د مختلفو سازمانونو لوګو وګورئ دلته دا هم په لنډ ډول تشریح شوي دي چې دوی څه فعالیتونه ترسره کوي

Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en Mensenhandel (AVIM) د ملي پولیسو یوه څانګه ده. AVIM په هالنډ کې د بهرنیو اتباعو څارنه کوي. کارمندان به دا مشخصه کړي چې تاسو څوک یاست او ستاسو معلومات به په سیستم کې ثبت کړي او د ارزونې لپاره به اړوند اسناد د ځان سره اخلي.

Koninklijke Marechaussee (KMar) د هالنډ سراحداتو څارنه کوي. او دا هم ګوري چې ایا اسناد (د بیلګې په توګه پاسپورتونه) اصلي دي. دا کارمندان هم کولای شي ستاسو معلومات په سیستم کې ثبت کړي.

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) په هالنډ کې د پناه غوښتونکو لپاره د پناه غوښتنې پروسې په جریان کې د ښه راغلاست او لاربنووني چاري چمتو کوی. COA به تاسو ته خواړه او روغتیایی بیمه هم درکړي. COA کولای شي ستاسو د ډاکټر سره اړیکه ونیسي. COA یوه خپلواکه اداره ده او ستاسو د پناه غوښتنې په اړه پریکړه نه کوي.

www.coa.nl

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) د هالنډ د عدلیې او امنیت وزارت یوه برخه ده. د پناه غوښتنې اداره (IND) په دې اړه څېړنه کوي چې ایا تاسو په هالنډ کې د پناه غوښتنې حق لرئ که نه. له همدې امله تاسو د اړوندو کارمندانو سره خبرې کوئ چې تاسو څوک یاست. او ولې تاسو په هالنډ کې د پناه غوښتنه کړې ده؟ IND ستاسو د شخصي کیسې او ستاسو په اصلي هیواد کې د وضعیت ارزونه کوي. بیا نو IND پریکړه کوي چې ایا تاسو کولای شئ په هالنډ کې (په موقت ډول) پاتې شئ که نه. www.ind.nl_

VluchtelingenWerk Nederland (VWN) د بشري حقونو خپلواکه اداره ده چې د پناه غوښتونکو د امتیازاتو د استازیتوب لپاره تاسیس شوې ده. VWN د پناغوښتنې د پروسې په اړه معلومات او تشریح ورکوی، تاسو باخبره ساتي او د پروسې په چارو کې ستاسو سره ملګرتیا کوي او له نورو سازمانونو سره د منځګړیتوب چارې مخ ته وړي. او په دې برخه کې له خپل وکیل سره په ګډه کار کوي. VWN ستاسو د پناه غوښتنې د غوښتنلیک په اړه پریکړه نه کوي.

www.vluchtelingenwerk.nl_
www.refugeehelp.nl_

د IND ودانۍ او د COA د هرکلي مرکزونه **امنیتی ساتونکي** لري. تاسو دوی د خپلو یونیفورمونو له لارې پېژندلای شئ. امنیتي ساتونکي ستاسو د خوندیتوب لپاره دي. دوی ستاسو سامانونه ساتي. تاسو کولای شئ له دوی څخه په دې اړه وپوښتئ چې په ودانیو او میدانونو کې د څه شي اجازه لرئ او د څه شي اجازه نه لرئ. امنیتی ساتونکی ستاسو د پناه غوښتنې د غوښتنلیک پر پرېکړه هیڅ اغیزه نه لري. او ستاسو شخصي قضیې ته لاسرسی نه لرئ.

GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA) هغه سازمان دی که تاسو ناروغ یاست یا طبی پوښتني لرئ، نو ورسره په اړیکه کې یاست. د GZA روغتیایي مرکز د COA د بنه راغلاست په هر مرکز کې یا ورسره نږدې شته. GZA ستاسو لپاره د مرستیال ډاکټر، نرس، د GGZ تمریني چارو مرستیال یا عمومي ډاکټر سره ملاقاتونه تنظیموی.
www.gzasielzoekers.nl

د هرکلي په مرکز کې تاسو د **Argonaut Advies** (مخکنی نوم یې Medifirst) لخوا د نرس سره یو ملاقات هم لرئ. دا نرس به تاسو څخه پوښتنه وکړي چې ایا تاسو غواړئ د طبي معاینې په برخه کې درسره همکاري وکړي. دا معاینه د دې لپاره ده چې معلومه کړي چې ایا تاسو دداسي رواني او/ یا فزیکي ستونزو سره مخ یاست چې کېدای شي د IND سره ستاسو پر مرکه اغیز وکړي.

د نوملیکنې په مرحله کې څه پیښیږي؟

لاندې تاسو کولای شئ په دې اړه څه ولولئ چې د نوملیکنې د مرحلې په جریان کې څه پیښیږي دا ممکنه ده چې ستاسو په قضیه کې مراحل په مختلفو بنو ترتیب شوي وي تاسو همېشه لومړی په Ter Apel نوم لیکنه کوئ تاسو کولای شئ نور ګامونه بل ځای هم تعقیب کړئ

1 ګام	AC Ter Apel ته رارسیدل
2 ګام	لومړی ثبت IND
3 ګام	پیژندنه او ثبت
4 ګام	طبي معاینه
5 ګام	د ثبت مرکه

1مرحله: په **Ter Apel** کې د غوښتنلیک مرکز ته رسیدل

تاسو به په Ter Apel د ثبت مرکز ته راورسېږئ دا هغه ودانۍ ده چې هلته د پناه غوښتنې تولې پروسې پیلیږي ستاسو له راتګ وروسته

- یو امنیتي ساتونکی ستاسو نوم لیکي او یو امنیتي ساتونکی ستاسو سامان اخلي
- یو امنیتي ساتونکی به تاسو انتظارځای ته بوځي دلته تاسو د IND ته انتظار کوئ ترڅو تاسو ته اجازه درکړي چې د مرکې لپاره میز ته راشئ

2 مرحله: د **IND** لخوا لومړی ثبت

- IND د شخصي معلوماتو غوښتنه کوي او ستاسو عکس اخلي او دا په کمپیوټر سیستم کې ذخیره کوي
- IND له تاسو څخه وغواړي چې په کاغذ یا کمپیوټر کې یو پوښتنلیک بشپړ کړئ دې فورم ته د ثبت فورمه ویل کیږي IND ممکن پریکړه وکړي چې د ثبت نام فورمه ونه کاروي، د مثال په توګه، کله چې دوی ډېر بوخت وي دا فورمه به IND ستاسو په اړه مهم معلومات چمتو کړي د مثال په توګه، دا ستاسو د هرکلي د مرکز، کورنۍ او سفر په اړه پوښتنې لري تاسو به په لنډه توګه دا پوښتنه هم ځواب کړئ چې ولې تاسو د پناه غوښتنه کوئ IND معلومات د دې لپاره کاروي چې معلومه کړي ستاسو د پناه غوښتنې پروسه به څنګه پرمخ ځي له همدې امله دا مهمه ده چې تاسو په ځوابونو کې ریښتنې اوسئ

که دا ځای کې ګنه ګونه وي، کېدای شي تاسو د لومړني ثبت وروسته په لنډمهاله توګه د COA مرکز ته ولیږدول شئ تاسو به هلته تر هغ پاتې شئ ترڅو چې بیا ستاسو پروسه پیلېږي

3 مرحله: د ثبت او راجسټرولو پروسه

ستاسو د پناه غوښتنې د غوښتنلیک لپاره، د هالنډ حکومت باید په دې پوه شي چې تاسو څوک یاست له همدې امله، لومړی د پېژندنې او ثبت چارې پیلېږي

- د پېژندنې معنی دا ده چې تاسو څوک یاست دا د اسنادو او ستاسو د اصلیت په اړه د پوښتنو کولو له لارې ترسره کېږي
- ثبت کول په دې معنی دي چې ستاسو معلومات په ملي کچه په سیستم کې ذخیره کېږي دا معلومات ستاسو د پناه غوښتنې د پروسې لپاره اړین دي

د 2 کارمندان د پېژندنې او راجسټریشن چارو پاملرنه کوي دا سازمانونه AVIM KMar د ثبت چارې د تلیفون پرلیکه د یو ژباړونکي ترجمان د شتون سره ترسره کېږي لاندې تاسو دا لوستلای شئ چې څنګه د ثبت پروسه څنګه ده د AVIM KMar اړه

- ستاسو د هویت معلوملو لپاره ستاسو د نوم، د اوسیدو د ځای او سفر په اړه پوښتنه کوي له همدې امله دا مهمه ده چې تاسو ریښتني اوسئ
- ایا تاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک لاسلیک کړی دی؟ دا سند په رسمی ډول دا ثابتوي چې تاسو په هالنډ کې د پناه غوښتنه کړې ده
- ستاسو د مخ انځور اخلي، ستاسو د ګوتو نښې اخلي او د لاسلیک غوښتنه کوي دا اړینه ده، چې د نورو شیانو ترڅنګ، یو سند جوړوي د بهرنیو اتباعو د هویت سند VI دې سند په ترلاسه کولو سره کولای شئ ثابته کړئ چې تاسو په هالنډ کې د پناه غوښتنه کړې ده
- ستاسو اسناد اخلي، د مثال په توګه ستاسو پاسپورټ او د بیاکتنې لپاره خپل شخصي اسناد وړاندې کړئ که دا اسناد حقیقي وي، د پناه غوښتنې پروسې په پای کې به بېرته تاسو ته درکړل شي
- د معاینې لپاره ستاسو تلیفون اخلي دا به وڅېړل شي چې ایا ستاسو په تلیفون کې داسې معلومات شته چې ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک لپاره مهم دي د ارزونې وروسته به تاسو ته خپل تلیفون بېرته درکړل شي دا کار ښایي څو ورځې وخت ونیسي
- ستاسو سامان معاینه کوي

له ثبت څخه وروسته ته د هرکلي مرکز ته ځئ که چیرې هلته ګنه ګونه وي، نو په لنډمهاله توګه به بل ځای ته ولیږدول شئ تاسو به هلته تر هغ پاتې شئ ترڅو چې بیا ستاسو پروسه پیلېږي COA ته د خوب او خوراک ځایونه په ګوته کوي

4 مرحله: د طبي معاینه

د نوملیکنې وروسته به ستاسو سره په GZA طبي مرکه وشي سربېره پردې، په ځینو مواردو کې، روغتیایي خدمات GGD کوي ترڅو وګوري چې تاسو خو به نری رنځ TB لرئ دا یوه ساری ناروغي ده بیا به دوی ستاسو د سږو ایکسرې اخلي

5 مرحله: د IND سره مرکه: د ثبت مرکه

د ثبت مرکه یوه مهمه مرکه ده چې په هغه کې به IND څخه پوښتنې وکړي ایا تاسو مخکې د نوملیکنې فورمه ډکه کړې ده؟ بیا IND دې معلوماتو څخه په مرکه کې استفاده کوي

د ثبت یا رجسټرېشن مرکې اصلي موخې په لاندې ډول دي

- چې په دې اړه معلومات ترلاسه کړي
  - تاسو څوک یاست؛
  - تاسو له کوم ځای څخه راغلي یاست؛
  - تاسو څنګه سفر وکړئ؛

- کوم اسناد چې مو وړاندي کړي دي هغه به ګوري ایا تاسو داسې اسناد لرئ چې مخکې مو نه وی وړاندي کړي؟ بیا تاسو کولای شئ دا معلومات IND وړاندي کړئ
- دا معلوموي چې ایا په اروپا کې بل هیواد باید ستاسو د پناه غوښتنې په اړه پریکړه وکړي که څنګه نور معلومات کولای شئ په دغه معلوماتي پاڼه کې ومومئ ما په اروپايي اتحادیه کې د پناه غوښتنه کړې ده کوم هیواد به زما د غوښتنلیک چاري مخ ته بوځي؟
- دا معلوموي چې ستاسې د پناغوښتنې پروسه به څه ډول پرمخ ځي

IND څخه د لاندي مواردو په اړه پوښتنې کوي
- ستاسو هویت، تابعیت، اصلي هیواد، استوګنځای او د ژوند چاپیریال؛
- کورنۍ؛
- اسناد؛
- ښوونه او روزنه؛
- د کار او ټولنیزو چارو وزارت؛
- په بېلابېلو هیوادونو کې ژوند کول؛
- هالنډ ته ستاسو سفر؛
- دا چې د کوم دلیل له مخې تاسو د پناه غوښتنه کوئ

د دې مرکې په جریان کې تاسو باید یوازې دې پوښتنې ته لنډ ځواب ورکړئ چې ولې تاسو د پناه غوښتنه کوئ IND معلومات د مناسبې پروسې د پلانولو لپاره کاروي په دویمه مرکه کې کولای شئ د خپلې پناه غوښتنې د دلایلو په اړه په تفصیل سره خبرې وکړئ دې مرکې ته تفصیلي مرکه ویل کیږي

IND مرکې راپور جوړوي تاسو به وروسته د دې یوه کاپي ترلاسه کړئ

ایا د ثبت یا رجسټرېشن مرکه پای ته رسیدلې؟ بیا IND شي ستاسو غږ ثبت کړي ترڅو وګوري چې تاسو د کومې سیمې یاست تاسو به د لنډې وخت لپاره په هغه ژبه یا ژبو وغږیږئ چې تاسو ورباندې خبرې کوئ

ژباړونکی
تاسو به د بېلابېلو سازمانونو سره ډیری مرکې ولرئ. په ډیرو خبرو اترو کې، ژباړونکی د خبرو اترو په ژباړلو کې مرسته کوي. ژباړونکی هالنډی جملې او کلمې په هغه ژبه ژباړي چې تاسو پرې پوهیږئ. ژباړونکی هغه څه چې تاسو یې وایاست په هالنډې ژبه ژباړي. ژباړونکی ستاسې د پناه غوښتنې اړوند پرېکړه باندی هېڅ اغېز نه لري. ځیني وختونه ژباړونکی د مرکې په جریان کې په حضوري ډول موجود وي. مګر ډیری وختونه د ژباړې دا خدمات د تلیفون له لارې هم ترسره کیږي. د پناغوښتنې د دلایلو په اړه له IND سره ستاسو د مرکې پرمهال همېشه ژباړونکی په حضوري توګه موجود وي. که تاسو او ژباړونکی د یو بل په خبرو سم نه پوهیږئ، نو مهرباني وکړئ سمدستي دا موضوع په ګوته کړئ. IND به هڅه وکړي چې یو بل ژباړونکی برابر کړي. دا مهمه ده چې تاسو پوښتنې په سمه توګه درک کړئ ترڅو د غلط فهمی مخه ونیول شي.

د ثبت یا رجسټر د مرحلې وروسته څه پیښیږي؟

د ثبت د مرحلې وروسته
- تاسو معمولا د COA هرکلي بل مرکز ته ځئ؛
- IND د پناه غوښتنې د ورپسې کړنلارې یا پروسې موده ټاکي؛
- د پناه غوښتنې د غوښتنلیک اړوند پریکړې کولو لپاره د IND کولای شی دا معلومه کړي چې ستاسو د پناه غوښتنې د غوښتنلیک په اړه څومره تحقیق ته اړتیا شته IND شي تحقیات ترسره کړي، د بیلګې په توګه ستاسو اسناد وپلټي؛
- کله چې تاسو د پناه غوښتنې عمومي پروسې ته ننوځئ نو د آرام او چمتووالي وخت RVT

د RVT په جریان کې څه پیښیږي؟

RVT یوې اونۍ څخه تر څو میاشتو پورې دوام کوي که چیرې ګنه ګونه وي، نو دا به ډیر وخت ونیسي په RVT تاسو د خپل سفر وروسته ارام کوئ او تاسو کولای شئ د پناه غوښتنې عمومي پروسې AA ځان چمتو کړئ د AA اړه نور معلومات په دغه معلوماتي پاڼه کې موندلای شئ ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک، د عمومي پناه غوښتنې د طرزالعمل اړوند معلومات تاسو به دا معلوماتي پاڼه وروسته ترلاسه کړئ ځیني وختونه به تاسو RVT لرئ، د بیلګې په توګه که تاسو د هرکلي په مرکز کې د ستونزو لامل شئ مخکې له دې چې تاسو د AA پیل کړئ تاسو به د یو وکیل سره مرکه ولرئ وکیل به ستاسو سره د IND د مرکې لپاره په چمتوالي کې مرسته وکړي لاندې تاسو کولای شئ دا ولولئ چې د RVT جریان کې څه پیښیږي دا مراحل کېدای شي په بېلابېلو ډولونو ترتیب شي

1 ګام	معلومات
2 ګام	وکیل
3 ګام	له نرس سره مرکه
4 ګام	IND ته د اسنادو سپارل
5 ګام	د تفصیلي مرکې لپاره بلنه

1 ګام: معلومات

تاسو به د پناه غوښتنې پروسې په اړه له VWN معلومات ترلاسه کړئ همداراز د هغه سازمانونو په اړه چې تاسو د پروسې په جریان کې ورسره مخ کیږئ

2 مرحله: وکیل

تاسو به یو وکیل ولرئ چې ستاسو سره د پناه غوښتنې د عمومي پروسې په چمتو کولو کې مرسته وکړي ستاسو وکیل د پناه غوښتنې په اړه په قوانینو او مقرراتو پوهیږي او پوهیږي چې تفصیلي مرکه څومره مهمه ده تاسو مکلف نه یاست چې د وکیل لپاره پیسې ورکړئ

3 مرحله: د نرس سره مرکه

په پناه ځای کې تاسو د یو نرس سره ملاقات لرئ د دې مرکې په جریان کې، نرس په دې اړه پوښتنه کوي چې ایا تاسو رواني او یا فزیکي ستونزې لرئ نرس غواړي پوه شي چې ایا دا ستونزې څو به د IND ستاسو پر مرکه اغیزه نه کوي په دې توګه، IND کولی شي دا موضوع د امکان تر حده په پام کې ونیسي

4 ګام: IND ته د اسنادو سپارل

ایا تاسو کوم مهم اسناد لرئ چې ستاسو د پناه غوښتنې د کیسې ملاتړ کوي؟ بیا دا اسناد هالنډ ته ولیږئ هڅه وکړئ چې دا اسناد څومره چې ژر کېدای شي برابر کړئ کېدای شي IND د اسنادو تصدیق کولو ته اړتیا ولري په دې اړه نور مالومات په دې پاڼه کې موندلای شئ څنګه کولای شئ خپل اسناد وسپارئ؟

5 مرحله: تفصیلي مرکې ته بلنه

تاسو به د IND د تفصیلي مرکې لپاره د بلنې لپاره یو لیک ترلاسه کړئ په دې معلوماتي پاڼه کې ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک، د عمومي پناه غوښتنې طرزالعمل په اړه معلومات ، تاسو کولای شئ دا ولولئ چې دا پروسه څنګه پرمخ ځي

د شخصي معلوماتو پروسس کول

شخصي معلومات په دې مانا دي چې ستاسو په اړه به هر ډول معلومات پکې شامل وي هغه سازمانونه چې په دې رساله کې مرسته کوي لاندې ذکر شوي دي دا سازمانونه ستاسو د غوښتنې، راپور یا غوښتنې د پروسس کولو پرمهال شخصي معلومات پروسس کوي دوی ستاسو د معلوماتو غوښتنه کوي او د اړتیا په صورت کې له نورو سازمانونو یا اشخاصو سره اړیکه نیسي دا سازمانونه ستاسو له مالوماتو څخه استفاده کوي او هغه ذخیره کوي او د قانوني اړتیا په صورت کې یې نورو سازمانونو ته لیږدوي د محرمیت قانون د هغو سازمانونو لپاره مسؤلیتونه ټاکي چې ستاسو مالومات پروسس کوي د مثال په توګه، دوی باید ستاسو مالومات په دقیق او خوندی ډول اداره کړي د محرمیت په قانون کې ستاسو حقوق هم ټاکل شوي دي د مثال په توګه، د غوښتنې پرمهال، تاسو لاندې حقونه لرئ

- ستاسو په هغه مالوماتو کې دقت او بصیرت چې سازمانونو ته ورکول کیږي؛
- په دې پوهېدل چې سازمانونه ستاسو د مالوماتو سره څه کوي او ولې؛
- په دې پوهېدل چې کومو سازمانونو ته ستاسو مالومات لیږدول شوي دي

ایا تاسو غواړئ د خپلو شخصي مالوماتو د پروسس او ستاسو د حقونو په اړه لا نور پوه شئ؟ مهرباني وکړئ د اړوندو سازمانونو ویبپاڼې وګورئ

پە لارښوونه د:

،Ministerie van Justitie en Veiligheid
Directie Migratiebeleid
www.rijksoverheid.nl

د دې نشریې له محتوا څخه هیڅ حق نه شي اخیستل کیدای. که چیرې د ژباړې له امله ددې نشریې په تعبیر کې توپیر رامینځته شي، نو د هالنډي ژبې نسخې ته اعتبار ورکول کیږي.

دا ګنه د لاندې سازمانونو لخوا په ګډه خپره شوې ده:

Afdeling Vreemdelingenpolitie، Identificatie en Mensenhandel (AVIM)
Nidos
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)